

[gemeint der franz. Partei in Schwyz] font les espagnolz pour le Renouellement de L'alliance [mit Frankreich], a quoy ils Continuent tousiours Croyant avec Leur pention, renverser [?] le Ciel & La terre mais Comment illz l'ont promise sans Conditions aussi ne la vèut on Recepuoir aultrement, & si elle peut estre distribuer J'espere que nous pourrons avancer nostre faict a quoy J'ay tousiours travallé & ne cesseras que L'affaire ne soit faite." Mit der Hilfe seines Vaters [Beat II. Zurlauben] aber hoffe er auf einen guten Ausgang!

"J'ay envoyé le 14 Novembre a M. Allinet [Allenet] 3732 L."

Original, in franz. Sprache, Siegel abgefallen. Nota von Heinrich II. Zurlauben.

AH 38, 58

34

1653 November 3., Schwyz

A

SCHREIBEN VON [WOLFGANG DIETRICH THEODOR] REDING AN [HEINRICH II.] ZURLAUBEN, HAUPTMANN UEBER EINE IN DER GARNISON VON PINEROLO LIEGENDE GARDEKOMPAGNIE, Z.Z. IN PARIS

Er hoffe sehr, dass ihm die Ordinaripostboten seine früheren Schreiben ausgehändigt hätten. "[Je vous prie] de me pardonner L'inopportunité que ie vous donne, a Cause de la necessite que passe ma compagnie a pignerol, & Comme La bourse est Vide Je suis Controint de Continuer mes priere qu'ill vous plese m'obliger que dez 6000 L où a peu prez que se peuvent monter La monstre & demy qu'on m'a dict avoir esté payées a paris, de fere tenir 4000 a Monsieur Allenet, & deux mille a Monsieur Hertuer Clée a Lyon; mon filz [Heinrich Friedrich Reding] m'a dict vous avoir Lessé 2 Roles de monstre a ceste fin, qui souffiront pour la recepte dez 2 monstres donc La demi aura esté payée peu cy devant Vous priant de me mander si les afferes sont en estat que vous ayez bientost besoin d'aultres Roles, affin de vous les envoyer.

pour nouvelles de ce pais Vous aurez apprains qu'aprez avoir delivre les lettres & traitez faictz entre La Ville & les subietz de Luzerne tout est graces a dieu en bon estat [Bauernkrieg]." Gott gebe, dass nunmehr ihren Orten der Friede erhalten bleibe.

"Rolland vous donne le bonjour."

"respondu le 25 Novembre. que j'envoiaist [?] a M. Clées."

Original, in franz. Sprache, mit Siegel. 1. Dorsualnotiz von Barthélemy Rolland, die 2. von Heinrich II. Zurlauben
AH 38, 59-60 - Blatt 59^V und 60^R leer

35

1653 November 17., Schwyz

A

SCHREIBEN VON [WOLFGANG DIETRICH THEODOR] REDING AN GARDEHPTM.
[HEINRICH II.] ZURLAUBEN, "ALLA VILLE DE BRUXELLES",
RUE SAINT-MARTIN, PARIS

Nachdem er von Allenet aus Lyon erfahren, dass dieser über keine Gelder mehr verfüge, um sie seiner [in Pinerolo liegenden] Kompagnie zukommen zu lassen, sehe er sich gezwungen, "*de reiterer mon Importunité comme J'ay faict par trois de mes precedentes, Vous priant de me tant obliger que de fere tenir a ... Allenet de la monstre & demy que mon filz [Heinrich Friedrich Reding] m'a faict voir per une de noz lettres, avoir este payées au Regiment [des gardes], 4000 L & demy mille a Monsieur Hertuer Clée a Lyon, au plustost que fere se pourra, si vous ne l'avez deia faict*". Er würde sich ihm dadurch sehr verpflichten. Auch wolle er - wenn immer möglich - Gegenrecht halten.

"*Pour nouvelles nous esperons, moïn que La pention d'espagne, qui se distribue parmy noz Cantons [cath.] soit un peu evanouie & digeree, venir bientost a bout de nostre Renouvellement de L'alliance [mit Frankreich], dont nous avons este empechez par le trainement de la susdite pention, qui est Justement pour donner envie a noz Gens d'havoir celle de france, pour laquelle avoir Je crois qu'on s'accommodera aux Jntentions de Mons. L'Ambassadeur [Jean De la Barde], qui desire renouveller L'alliance en La mesme forme & teneur de l'Annee 1602. a quoy ie vois une fort bone disposition en nostre Canton, n'esperant pas moins du Votre [gemeint Zug]."*

Mit der nochmaligen Bitte, sich nach wie vor seiner Kompagnie annehmen zu wollen, schliesst der Brief.

"Rolland vous baise les mains."

Original, in franz. Sprache, Siegel abgefallen. Dorsualnotiz von Barthélemy Rolland
AH 38, 61 und 70 - Blatt 61^V und 70^R leer